



LXIII^e colloque international d'études humanistes

Parler avec les mots d'autrui

Autour de la citation à la Renaissance

Organisé par
Marie-Élisabeth Boutrou (CESR, CNRS)
& **Hélène Rabaey (Université du Havre, CESR)**

Contact - marie-laure.masquillier@univ-tours.fr
Plus d'informations - cesr.cnrs.fr

Dicitur in principio
 De speculacione diu
 ad intellectum huius
 actus.

Mediu
 De ordine
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Finis
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Matotus
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Equitas
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Dicitur in principio
 De speculacione diu
 ad intellectum huius
 actus.

Mediu
 De ordine
 De unitate
 De unitate

Finis
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Matotus
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Equitas
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Dicitur in principio
 De speculacione diu
 ad intellectum huius
 actus.

Mediu
 De ordine
 De unitate
 De unitate

Finis
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Matotus
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Equitas
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Dicitur in principio
 De speculacione diu
 ad intellectum huius
 actus.

Mediu
 De ordine
 De unitate
 De unitate

Finis
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Matotus
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Equitas
 De unitate
 De unitate
 De unitate



Dum in certis si lectus ex omnibus eligis
 qd est ualiosus i magis intelligibilis
 diligibile i recordabile qd qd p
 pertinet in alio ioo
 optime fieri.

Dum in certis si lectus ex omnibus eligis
 qd est ualiosus i magis intelligibilis
 diligibile i recordabile qd qd p
 pertinet in alio ioo
 optime fieri.

Dicitur in principio
 De speculacione diu
 ad intellectum huius
 actus.

Mediu
 De ordine
 De unitate
 De unitate

Finis
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Matotus
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Equitas
 De unitate
 De unitate
 De unitate

Jeudi 1^{er} juillet

9h Introduction

Benoist Pierre, directeur du CESR
Marie-Élisabeth Boutroué, CR CNRS, CESR

Les enjeux de la citation: citer les textes par toute l'Europe

9h40 István Monok - Académie des Sciences de Budapest, Hongrie
Les citations sources de la reconstruction des bibliothèques privées. Stephanus Zamosius et Paulus Ferro (Transylvanie, début du XVII^e siècle)

10h Janika Päll - Université de Tartu, Estonie
La citation dans les paratextes par les éditeurs humanistes (autour de la mer Baltique)

10h20 Concetta Bianca - Université de Florence, Italie
Annotare, citare, scrivere: Coluccio Salutati e i suoi manoscritti

10h40 Marta Vaculínová - Académie des sciences, Rep. Tchèque
The Forthcoming Czech Volumes of Europa humanistica: Editors and their Quotations Strategies

Pause

11h20 Lucie Storchová - Académie des sciences, Rep. Tchèque
Weak and Strong Intertextuality in Bohemian School Humanism

11h40 Marcela Slavikova - Académie des sciences, Rep. Tchèque
Haec ille: Some Remarks on Quotations in the *Editions and Commentaries* by Johannes Honorius Cubitensis (c. 1465–1504)

12h Jan Bluemendal - Instituut Huygens, Pays-Bas
Quoting humanists from the Low Countries, why and how

Pause méridienne

13h40 Gabor Kiss Farkas - Université Loránd Eötvös, Hongrie
Imiter et interpréter l'imitation dans la poésie néo-latine en Hongrie

14h Jean-Marie Flamand - CNRS, IRHT, France
Jacques Lefèvre d'Étaples, ingénieur pédagogue. Trois variations sur le thème de la citation

Discussion

Intertextualité scientifique

14h40 Dina Bacalexi - CNRS, Centre Jean Pépin, France
Citations non médicales dans les textes médicaux à la Renaissance

15h Laurent Paya - Chercheur associé, CESR, France
Citations et magie naturelle dans le *Jardinage* (1578)
d'Antoine Mizauld

15h20 François Loget - Université de Limoges, CESR, France
L'*Algèbre* de Jacques Peletier du Mans; entre réécriture et citation

Discussion – Pause

Citations non verbales

16h20 Alain Salamagne - Université de Tours, CESR, France
Le gothique de la Renaissance : une autre retour à l'Antique ?

16h40 Yves Pauwels - Université de Tours, CESR, France
Formes et sens de la citation des antiques dans l'architecture de la Renaissance

17h Sonia Fellous - CNRS, IRHT, France
Esther véhicule de la lutte contre l'opresseur de Doura à la Renaissance

Discussion

Vendredi 2 juillet

Citer les classiques, transmettre les textes

9h **María Dolores Rincón** - Université de Jaén, Espagne
La múltiple funcionalidad del uso de las fuentes clásicas en la *Historia Baetica* de Carlo Verardi (1440-1500)

9h20 **Natalia Soria Ruiz** - Université de Jaén, Espagne
Las citas de autores clásicos como principio de autoridad en el *Universal vocabulario* (1490) de Alfonso de Palencia

9h40 **Diane Cuny** - Université de Tours, CESR, France
Citations, allusions et détournements de l'histoire antique dans le *Prince* de Machiavel

10h **Vladislava Lukasik** - Université d'État de Moscou, Russie
« Qu'est-ce qu'une cité ? » Kourbsky cite Cicéron

10h20 **Ana María Sánchez Tarrío** - Université de Lisbonne, Portugal
El número de Platón: tres ejemplos en la literatura portuguesa quinientista

Discussion

Bible et tradition exégétique

11h20 **Martin Morard** - CNRS, IRHT, France
La *Catena aurea* au goût du jour ? Citations et réécritures humanistes des traductions médiévales du grec par les éditeurs du XVI^e siècle

11h40 **Cristina Ricci** - Université de Munich, Allemagne
Citazioni in lingua greca presenti nelle prefazioni alle edizioni dei Padri Latini.

12h **Hélène Rabaey** - Université du Havre, France
Entre autorités alléguées et autorités tues : les enjeux de la citation dans les commentaires aux *Évangiles* du bénédictin Juan de Robles

Discussion et Conclusions

Jeudi 1^{er} juillet

Lien de connexion [Zoom]

<https://cnrs.zoom.us/j/94951374649>

ID de réunion : 949 5137 4649

Code secret/ password : eJQa9G

Vendredi 2 juillet

> Lien de connexion [Zoom]

<https://cnrs.zoom.us/j/98780906063>

ID de réunion : 987 8090 6063

Code secret/password : 8dBuSm



Centre d'études supérieures de
la Renaissance



université
de TOURS



CENTRE D'ÉTUDES SUPÉRIEURES DE LA RENAISSANCE

59, rue Néricault-Destouches
BP 12050 37020 TOURS Cedex 1
Tél. 02 47 36 77 61

CONTACT

marie-laure.masquilier@univ-tours.fr

www.cesr.univ-tours.fr - www.cesr.cnrs.fr

Breviculum ex artibus Raimundi Lulli electum
Cod. St. Peter perg. 92 - © Badische Landesbibliothek